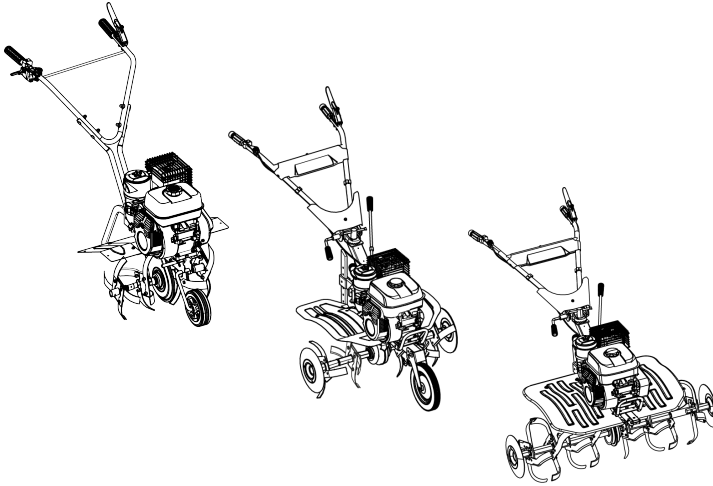


BETRIEBSANLEITUNG MOTORHACKE

MH540
MH770
MH1150



DE
GB
NL
FR
IT
SI
HR
RS
PL
CZ
SK
HU
DK
SE
NO
FI
LT
LV
RU
UA



Inhaltsverzeichnis

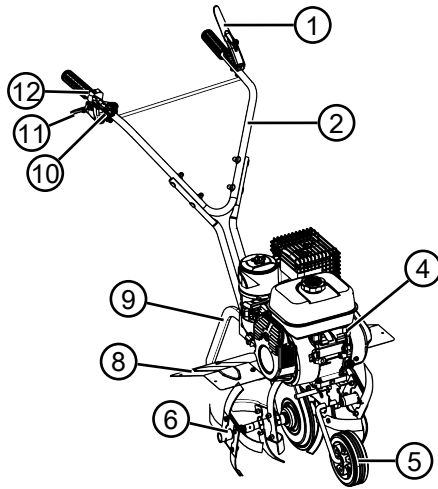
Deutsch	12
English	24
Nederlands	35
Français	47
Italiano	60
Slovenščina	72
Hrvatski	83
Српски	94
Polski	106
Česky	118
Slovenská	129
Magyarul	141
Dansk	153
Svensk	164
Norsk	175
Suomi	186
Lietuvių	197
Latviešu	209
Русский	221
Україна	234

© 2022

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

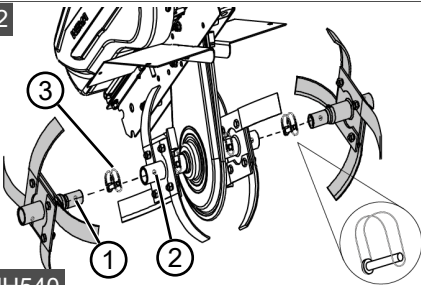
This documentation or excerpts thereof may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

01



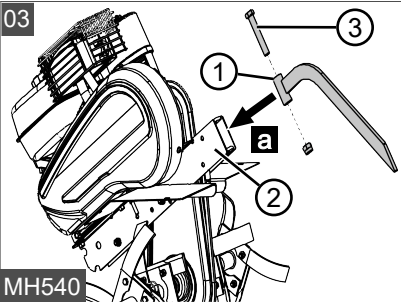
MH540

02



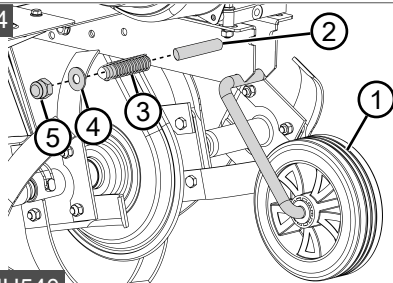
MH540

03



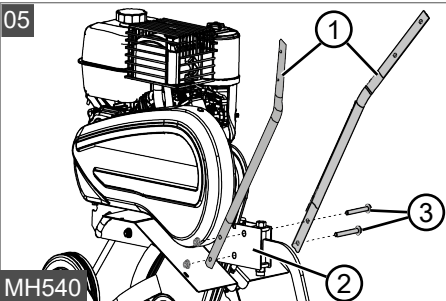
MH540

04



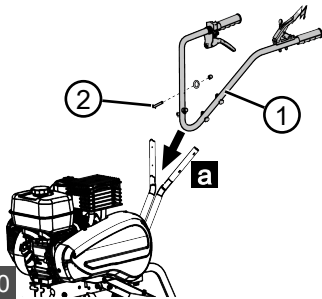
MH540

05

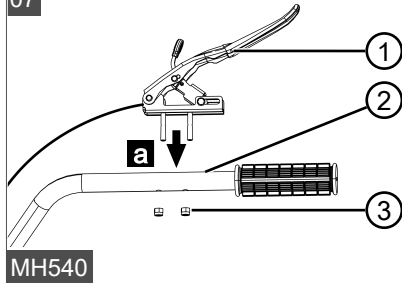


MH540

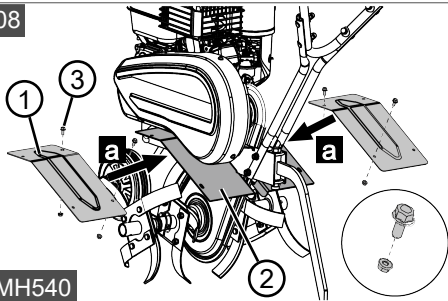
06



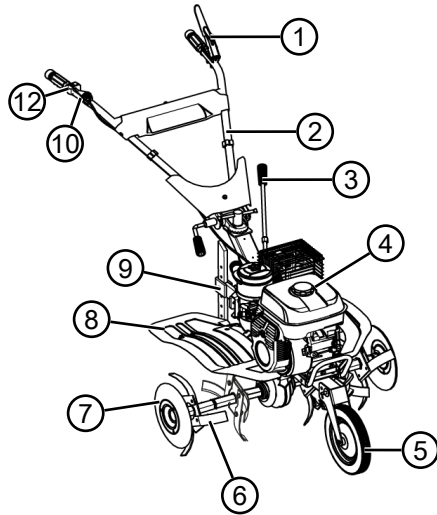
07



08

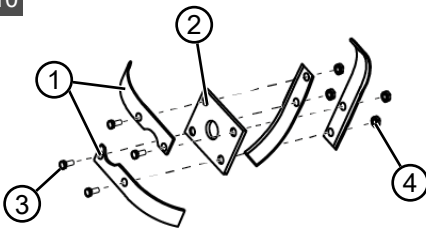


09



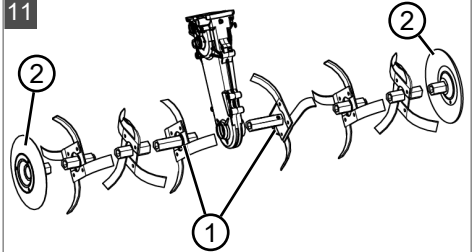
MH770

10



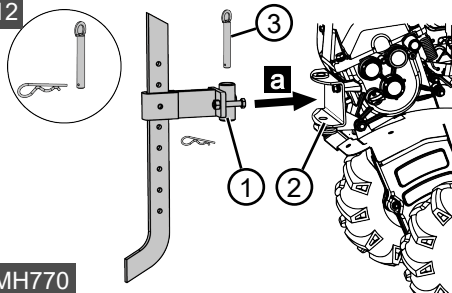
MH770

11



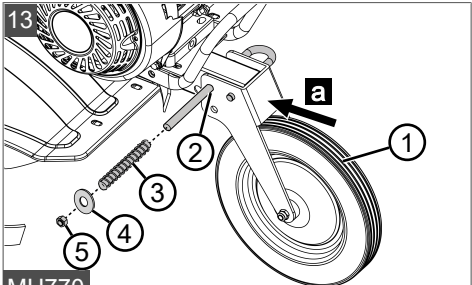
MH770

12

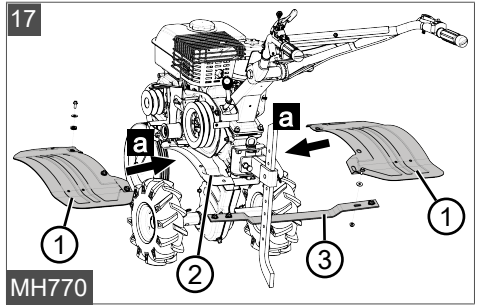
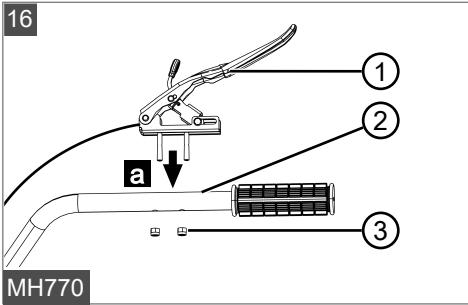
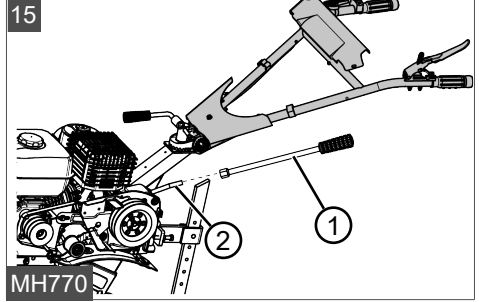
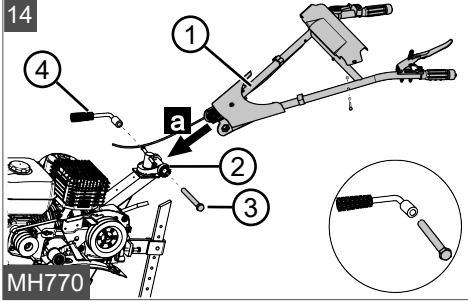


MH770

13



MH770



PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1	K tomuto návodu k použití.....	119	4.2.5	Montáž vodicí rukojeti s držadlem (14).....	123
1.1	Symbole na titulní straně	119	4.2.6	Montáž rychlostní páčky (15).....	123
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov	119	4.2.7	Montáž spojkové páčky (16)	123
2	Popis výrobku.....	119	4.2.8	Montáž ochranných štítů (17)	123
2.1	Použití v souladu s určeným účelem	119	4.3	MH1150.....	124
2.2	Možné předvídatelné chybné použití	119	4.3.1	Předmontování kultivačních nožů (19).....	124
2.3	Zbytková rizika.....	119	4.3.2	Montáž kultivačních nožů (20)	124
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení	120	4.3.3	Montáž brzdové ostruhy (21)	124
2.4.1	Ochranný štít	120	4.3.4	Montáž nosných kol (22, 23).....	124
2.5	Symbole na stroji	120	4.3.5	Montáž vodicí rukojeti s držadlem (24).....	124
2.5.1	Bezpečnostní značka	120	4.3.6	Montáž rychlostní páčky (25).....	124
2.5.2	Značky obsluhy	120	4.3.7	Montáž spojkové páčky (26)	124
2.6	Součásti dodávky.....	120	4.3.8	Montáž ochranného štítu (27, 28)	124
2.7	Přehled výrobku (01, 09, 18)	120	5	Uvedení do provozu	124
3	Bezpečnostní pokyny	121	5.1	Nastavení vodicí rukojeti MH770, MH1150 (29)	124
3.1	Obsluha	121	5.2	Kontrola a doplnění množství oleje	125
3.2	Bezpečnost stroje	121	6	Obsluha	125
3.3	Bezpečnost osob, zvířat a věcných hodnot.....	121	6.1	Motorovým kultivátorem najedte na místo práce (30, 31)	125
3.4	Bezpečnost na pracovišti.....	121	6.2	Plnění paliva.....	125
3.5	Zacházení s benzínem a olejem.....	122	6.3	Startování a vypínání motoru	125
3.6	Osobní ochranné vybavení.....	122	6.3.1	Nastartování motoru (32–34).....	125
4	Montáž	122	6.3.2	Vypnutí motoru (32, 33).....	125
4.1	MH540	122	6.4	Kultivační nože	125
4.1.1	Montáž kultivačních nožů (02).....	122	6.4.1	Zapnutí kultivačních nožů (35).....	125
4.1.2	Montáž brzdové ostruhy (03).....	123	6.4.2	Vypnutí kultivačních nožů (35).....	126
4.1.3	Montáž transportního kola (04) ...	123	6.5	Zpětný chod – zapnutí a vypnutí MH540 (36)	126
4.1.4	Montáž vodicí rukojeti s držadlem (05- 06).....	123	6.6	Obsluha spínání rychlostí MH770, MH1150 (37)	126
4.1.5	Montáž spojkové páčky (07).....	123	6.7	Používání brzdové ostruhy.....	126
4.1.6	Montáž ochranného štítu (08)	123	7	Údržba a péče	126
4.2	MH770	123	7.1	Čištění kultivačních nožů	126
4.2.1	Předmontování kultivačních nožů (10)	123	7.2	Naplnění nebo výměna převodového oleje MH770, MH1150 (38)	126
4.2.2	Montáž kultivačních nožů (11).....	123			
4.2.3	Montáž brzdové ostruhy (12).....	123			
4.2.4	Montáž transportního kola (13) ...	123			

7.3	Údržba zapalovacích svíček.....	127
7.4	Vzduchový filtr	127
7.5	Výměna motorového oleje.....	127
7.6	Nastavení tahu bodvenů.....	127
8	Pomoc při poruchách	127
9	Přeprava.....	127
10	Skladování přístroje	127
11	Likvidace	128
12	Zákaznický servis/servis	128
13	Záruka.....	128

1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

1.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	Benzinový stroj neprovozujte v blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla.

1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Tento přístroj lze použít na:

- obdělávání předem nakypřené půdy.

S přístrojem lze pracovat pouze v plně smontovaném stavu.

Tento přístroj je určen výhradně jen k použití v soukromém sektoru. Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek zánik záruky, dále ztrátu konformity a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

2.2 Možné předvídatelné chybné použití

Stroj není koncipován pro komerční použití ve veřejných parcích a na sportovištích ani pro použití v zemědělství a lesním hospodářství.

Dbejte především na:

- Tento přístroj je určen ke zpracování pevné půdy například ušlapaného trávníku.

2.3 Zbytková rizika

I při řádném používání stroje ke stanovenému účelu vždy zůstává zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce stroje mohou být podle použití odvozena následující potenciální ohrožení:

- Poškození sluchu, jestliže nenosíte ochranu sluchu.
- Lze očekávat tělesná poškození v důsledku vibrací rukou a paží, pokud budete přístroj používat delší dobu nebo ho nebudete používat předepsaným způsobem.
- Odletávání zeminy a malých kamínků.

- Řezná poranění při sáhnutí do otáčejících se kultivačních nožů.

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění. Poškozená a vyřazená bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým poraněním.

- Defektní bezpečnostní a ochranná zařízení nechejte opravit.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

2.4.1 Ochranný štít

Ochranný štít chrání obsluhu před rotujícími kultivačními noži a vymršťovanými předměty.

2.5 Symboly na stroji

2.5.1 Bezpečnostní značky

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Rotující nástroj! Nohy a ruce udržujte v dostatečné vzdálenosti.

2.5.2 Značky obsluhy

Symbol	Význam
	Nastavení otáček motoru, resp. pracovní rychlosti: Směr H (high) = zvýšit pracovní rychlost. Směr L (low) = snížit pracovní rychlost.
	Posuňte páku sytiče ve směru šipky. Posuňte páku kohoutu benzínu ve směru šipky.
	Pouze MH770, MH1150: -1 = zpětný chod 0 = volnoběh 2 = 2. rychlostní stupeň (vysoká rychlost) 1 = 1. rychlostní stupeň (střední rychlost)

2.6 Součásti dodávky

K rozsahu dodávky patří zde uvedené položky. Zkontrolujte, zda jsou obsaženy všechny položky:

Č.	Součást
1	Motor s převodovkou
2	Sada kultivačních nožů s hřídelem kultivačních nožů Kultivační nože
3	Boční ochranné desky (MH770/ MH1150)
4	Transportní kolo (MH540/MH770)
5	Nosná kola s náboji kol (MH1150)
6	Brzdová ostruha
7	Ochranné štíty
8	Vodící rukojeť
9	Montážní příslušenství

2.7 Přehled výrobku (01, 09, 18)

Přehled výrobku (01, 09, 18) poskytuje přehled o přístroji.

Č.	Součást
1	Spojková páčka
2	Vodící rukojeť
3	Vodící páčka převodových stupňů
4	Motor
5	Transportní kolo
6	Kultivační nože
7	Ochranné kotouče
8	Ochranný štít
9	Brzdová ostruha
10	Páčka plynu
11	Páčka zpětného chodu
12	Spínač motoru

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí života a nebezpečí nejtěžších zranění! Neznalost bezpečnostních pokynů obsluhy může vést k těžkým zraněním a dokonce k smrti.

- Než stroj použijete, respektujte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze tohoto návodu k použití i návody k použití, na které jste byli odkázáni.
- Všechny dodané dokumenty uschovejte pro budoucí použití.
- Smrtelné nebezpečí otravou
Výfukové plyny motorového kultivátoru obsahují oxid uhelnatý, který může zabít člověka během několika málo minut. Před popř. během používání respektujte následující skutečnosti:
 - Motorový kultivátor nikdy neprovozujte v uzavřených prostorách, ale jen pod širým nebem.
 - Nevdechujte výfukové plyny motoru.
 - Pokud se vám při používání přístroje udělá nevolno, budete mít závratě nebo se budete cítit slabí, motorový kultivátor vypněte.
- Motorový kultivátor používejte pouze v technicky bezvadném stavu.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyfázujte z provozu.
- Noste ochranu sluchu.
- Pozorně si přečtěte pokyny v tomto návodu k použití a v návodu k použití motoru, a respektujte je. Naučte se motorový kultivátor rychle vypnout.
- Nepoužívejte startovací spreje apod.

3.1 Obsluha

- Mladiství mladší 16 let nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití, nesmějí stroj používat. Respektujte eventuelní bezpečnostní předpisy dané země týkající se minimálního věku uživatele.
- Nezkušená osoba musí být poučena a proškolená o obsluze přístroje.
- Neobsluhujte přístroj pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

3.2 Bezpečnost stroje

- Přístroj používejte jen za následujících podmínek:
 - Přístroj není znečištěný.

- Stroj nevykazuje žádná poškození.
- Všechny ovládací prvky fungují.
- Přístroj nepřetěžujte. Je určen pro lehké práce v soukromém sektoru. Přetížení vedou k poškození stroje.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s opotřebenými nebo vadnými díly. Poškozené díly vždy vyměňte za originální náhradní díly výrobce. Je-li stroj provozován s opotřebenými nebo poškozenými díly, nemohou být vůči výrobci uplatňovány nároky na záruční plnění.
- Opravářské činnosti smí provádět pouze kompetentní odborné provozovny nebo náš servis.

3.3 Bezpečnost osob, zvířat a věcných hodnot

- Stroj používejte jen k té práci, pro kterou je určen. Použití k jinému než určenému účelu může mít za následek poranění i poškození věcných hodnot.
- Stroj zapněte jen tehdy, jestliže se v pracovní oblasti nenacházejí žádné osoby a zvířata.
- Udržujte bezpečnostní odstup od osob a zvířat, resp. vypněte přístroj, když se přiblíží osoby nebo zvířata.
- Nemiřte výfukovým paprskem motoru nikdy na osoby a zvířata, jakož i na hořlavé produkty a předměty.
- Nikdy nesahejte do sací a větrací mřížky, když běží motor. Rotující části přístroje mohou způsobit zranění.
- Přístroj vypněte vždy, když ho nepotřebujete, např. při přechodu na jinou pracovní oblast, při údržbě a opravách, při tankování směsi benzínu a oleje.
- Přístroj vypněte ihned, pokud se stane úraz, abyste zabránili dalším poraněním a věcným škodám.
- Stroj nikdy nepoužívejte s opotřebenými nebo vadnými díly. Opotřebené nebo vadné díly přístroje mohou zapříčinit těžké úrazy.
- Nepoužívaný přístroj ukládejte mimo dosah dětí.

3.4 Bezpečnost na pracovišti

- Pracujte jen za denního světla nebo za velmi jasného umělého osvětlení.
- Přístroj používejte jen na pevném a rovném podkladu a ne v šikmém poloze.
- Nepoužívejte stroj na pozemku s hrubými kameny.

- Vždy pracujte napříč svahu.
- Nepracujte ve směru do svahu ani ze svahu ani ve svazích se sklonem větším než 10°.
- Dbejte na stabilitu.
- Cizí předměty z pracovní oblasti odstraňte.
- Mějte ruce a nohy mimo dosah rotujících částí.
- Stroj s běžícím motorem nikdy nezvedejte ani nepřenášejte.
- Při startování motoru nesmí nikdo stát před strojem popř. pracovními nástroji (kultivační nože) – pohon kultivačních nožů musí být vypnutý.
- Montáž a demontáž transportního kola, popř. přestavení brzdové ostruhy provádějte pouze při vypnutém motoru a se zastavenými kultivačními noži.
- Při jízdě s namontovaným transportním kolem vypněte motor a počkejte na zastavení kultivačních nožů.
- Používání přístroje je povoleno pouze při dodržování bezpečnostního odstupu daného dr-žadlem.
- Výfuk a motor udržujte čisté.
- Poškozenou nádrž nebo uzávěr nádrže vy-měňte.

3.5 Zacházení s benzínem a olejem

- Nebezpečí výbuchu a požáru: Vytékající směs benzínu a vzduchu způsobuje výbušnou atmosféru. Vznět, výbuch a požár mohou při neodborném zacházení s palivem vést k těžkým úrazům a dokonce k smrti. Dodržujte následující:
 - Při zacházení s benzínem nekuřte.
 - Manipulujte s benzínem pouze venku a nikdy ne v uzavřených místnostech.
 - Bezpodmínečně dodržujte v následujícím uvedená pravidla chování.
- Přepravujte a skladujte benzín a olej výlučně v nádržích, které jsou k tomu schválené. Zabezpečte, aby k uskladněnému benzínu a oleji neměly přístup děti.
- Zajistěte kvůli prevenci kontaminace půdy (ochrana životního prostředí), aby při tankování neunikl do půdy žádný benzín ani olej. K natankování použijte trychtýř.
- Nikdy netankujte přístroj v uzavřeném prostoru. Na podlaze se mohou nashromáždit benzínové výpary a může nastat vznět nebo dokonce výbuch.

- Neprodleně setřete rozlitý benzín z přístroje a z podlahy. Textilie, kterými jste benzín utírali, nechejte vyschnout na dobře větraném místě, než je zlikvidujete. V jiném případě by mohlo nastat náhlé samovznícení.
- Pokud jste benzín rozlili, vznikají benzínové výpary. Proto nestartujte přístroj na stejném místě, ale nejméně v 3 m vzdálenosti.
- Zabraňte kontaktu kůže s ropnými produkty. Nevdechujte benzínové výpary. K natankování si vždy berte pracovní rukavice. Pravidelně vyměňujte a čistěte svůj ochranný oděv.
- Dbejte na to, aby Vaše šaty nepřišly do kontaktu s benzínem. Oděv ihned vyměňte, pokud se na něj dostal benzín.
- Nikdy netankujte přístroj s běžícím nebo horkým motorem.

3.6 Osobní ochranné vybavení

- Aby se předešlo zranění hlavy a končetin, jakož i poškození sluchu, doporučuje se nosit oděv a ochranné vybavení podle předpisů.
- Oděv by měl být účelný (těsně přiléhající) a nesmí nijak omezovat. U dlouhých vlasů se musí povinně nosit vlasová síťka. Nikdy nenoste volné díly ošacení nebo doplňky, které by se mohly vtáhnout do přístroje, např. šály, široké košile, dlouhé řetízky kolem krku.
- Osobní ochranné vybavení se skládá z:
 - ochrana sluchu a ochranné brýle
 - dlouhé kalhoty a pevná obuv
 - ochranné rukavice

4 MONTÁŽ

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku neúplné montáže! Provoz neúplně smontovaného stroje může přivodit těžká poranění a poškození stroje.

- Stroj provozujte pouze, je-li kompletně smontovaný!
- Před zapnutím vyzkoušejte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení, zda jsou k dispozici a jsou funkční!

4.1 MH540

4.1.1 Montáž kultivačních nožů (02)

1. Nasadte dodávané sady kultivačních nožů (02/1) na předmontované sady kultivačních nožů (02/2).
2. Vyrovnajte sadu kultivačních nožů tak, aby otvory ležely nad sebou.

3. Prostrčte otvorem závlačku (02/3) a zaklapněte ji.

4.1.2 Montáž brzdové ostruhy (03)

1. Zasuňte (03/a) upevňovací pouzdro brzdové ostruhy (03/1) do základního nosiče (03/2).
2. Otvorem prostrčte šroub s šestihlannou hlavou (03/3) a našroubujte matici.

4.1.3 Montáž transportního kola (04)

1. Prostrčte držák kola s transportním kolem (04/1) otvorem v předním základním nosiči (04/2).
2. Nasadte pružinu (04/3).
3. Nasadte podložku (04/4) a matici (04/5) a utáhněte ji.

4.1.4 Montáž vodící rukojeti s držadlem (05-06)

1. Nastavte oba dolní díly rukojeti (05/1) do správné polohy na základním nosiči (05/2) tak, aby otvory ležely nad sebou.
2. Prostrčte šrouby (05/3).
3. Nasadte matice a pevně je utáhněte.
4. Nastavte horní díl rukojeti (06/1) do správné polohy na dolním dílu rukojeti (06/a) tak, aby otvory ležely nad sebou.
5. Prostrčte šrouby (06/2).
6. Nasadte podložky a matice a utáhněte je.

4.1.5 Montáž spojkové páčky (07)

1. Spojkovou páčku (07/1) s kolíky se závitem prostrčte otvory na vodící rukojeti (07/2).
2. Nasadte matice (07/3) a utáhněte je.

4.1.6 Montáž ochranného štítu (08)

Ochranné štíty se montují stejným způsobem na levé a pravé straně motoru.

1. Nastavte ochranný štít (08/1) do správné polohy na přídržovacím plechu (08/2) (08/a) tak, aby otvory ležely nad sebou.
2. Zasuňte šrouby (08/3) shora do otvorů.
3. Nasadte matice a pevně je utáhněte.

4.2 MH770

4.2.1 Předmontování kultivačních nožů (10)

Na každou přídržovací desku hřídele se montují čtyři kultivační nože.

1. Přiložte ke každé straně přídržovací desky (10/2) po dvou kultivačních nožích (10/1). Posuňte přitom každý kultivační nůž oproti dalšímu noži o 90°.

2. Prostrčte čtyři šrouby (10/3) otvory v kultivačních nožích a přídržovací desce.

3. Našroubujte matice (10/4).

4.2.2 Montáž kultivačních nožů (11)

1. Nasadte na obě strany držáku nápravy sadu kultivačních nožů (11/1).
2. Nasadte další sady kultivačních nožů.
3. Všechny sady kultivačních nožů navzájem spojte sklopnými závlačkami.
4. Na obě strany nasadte ochranné kotouče (11/2) a zajistěte je sklopnou závlačkou.

4.2.3 Montáž brzdové ostruhy (12)

1. Zasuňte (12/a) upevňovací pouzdro brzdové ostruhy (12/1) do základního nosiče (12/2).
2. Prostrčte zásuvný čep (12/3) otvorem a zajistěte ho pérovou závlačkou.

4.2.4 Montáž transportního kola (13)

1. Nasuňte držák kola s transportním kolem (13/1) na přední základní nosič (13/a) tak, aby otvory ležely nad sebou.
2. Držák kola prostrčte otvorem (13/2).
3. Nasuňte pružinu (13/3) na držák kola.
4. Nasadte podložku (13/4) a matici (13/5) a utáhněte ji.

4.2.5 Montáž vodící rukojeti s držadlem (14)

1. Nastavte správnou polohu (14/a) vodící rukojeti (14/1) na základním nosiči (14/2).
2. Prostrčte šroub (14/3) západkovým kloubem.
3. Nasadte upínací páčku (14/4) a utáhněte ji.

4.2.6 Montáž rychlostní páčky (15)

1. Našroubujte rukojeť (15/1) na rychlostní páčku (15/2).

4.2.7 Montáž spojkové páčky (16)

1. Prostrčte spojkovou páčku (16/1) s kolíky se závitem otvory na vodící rukojeti (16/2).
2. Nasadte matice (16/3) a utáhněte je.

4.2.8 Montáž ochranných štítů (17)

Ochranné štíty se montují stejným způsobem na levé a pravé straně motoru.

1. Nastavte ochranný štít (17/1) do správné polohy na přídržovacím plechu (17/2) (17/a) tak, aby otvory ležely nad sebou.
2. Umístěte příčinou vzpěru (17/3) zesponu na ochranné štíty.
3. Prostrčte šrouby shora otvory.
4. Nasadte matice a pevně je utáhněte.

4.3 MH1150

4.3.1 Předmontování kultivačních nožů (19)

Na každou přídržovací desku hřídele se montují čtyři kultivační nože.

1. Přiložte ke každé straně přídržovací desky (19/2) po dvou kultivačních nožích (19/1). Po-suňte přitom každý kultivační nůž oproti dal-šímu noži o 90°.
2. Prostrčte čtyři šrouby (19/3) otvory v kultivač-ních nožích a přídržovací desce.
3. Našroubujte matice (19/4).

4.3.2 Montáž kultivačních nožů (20)

1. Na obě strany držáku nápravy nasadte sadu kultivačních nožů (20/1).
2. Nasadte další sady kultivačních nožů.
3. Všechny sady kultivačních nožů navzájem spojte sklopnými závlačkami.
4. Na obě strany nasadte ochranné desky (20/2) a zajistěte je sklopnou závlačkou.

4.3.3 Montáž brzdové ostruhy (21)

1. Zasuňte upevňovací pouzdro brzdové ostru-hy (21/1) do základního nosiče (21/2) (21/a).
2. Prostrčte zásuvný čep (21/3) otvorem a zajiš-těte ho pérovou závlačkou.

4.3.4 Montáž nosných kol (22, 23)

Předmontování nosných kol (22)

Ventilek se musí nacházet na vnější straně nos-ného kola.

1. Vyrovnějte náboj kola (22/1) s vnitřní stranou nosného kola (22/2) tak, aby otvory ležely nad sebou.
2. Prostrčte čtyři šrouby s šestihrannou hlavou (22/3) otvory z vnější strany.
3. Nasadte podložky a matice (22/4) a utáhněte je.

Upevnění nosných kol (23)

1. Nasadte nosné kolo (23/1) na nápravu (23/2) (23/a).
2. Vyrovnějte nosné kolo tak, aby otvory na ná-boji kola a na nápravě ležely nad sebou.
3. Prostrčte závlačku (23/3) otvorem a zaklap-něte ji.
4. Druhé nosné kolo namontujte stejným způso-bem.

4.3.5 Montáž vodící rukojeti s držadlem (24)

1. Nastavte správnou polohu (24/a) vodící ruko-jeti (24/1) na základním nosiči (24/2).

2. Prostrčte šroub (24/3) západkovým kloubem.
3. Nasadte upínací páčku (24/4) a utáhněte ji.

4.3.6 Montáž rychlostní páčky (25)

1. Našroubujte rukojeť (25/1) na rychlostní páč-ku (25/2).

4.3.7 Montáž spojkové páčky (26)

1. Prostrčte spojkovou páčku (26/1) s kolíky se závitem otvory na vodící rukojeti (26/2).
2. Nasadte matice (26/3) a utáhněte je.

4.3.8 Montáž ochranného štítu (27, 28)

1. Nastavte přední příčné nosníky (27/1) do-prostřed na základním nosiči (27/2) tak, aby otvory ležely nad sebou.
2. Prostrčte šrouby s šestihrannou hlavou a utáhněte matice.
3. Umístěte zadní příčné nosníky (27/3) napra-vo a nalevo od základního nosiče.
4. Prostrčte šrouby s šestihrannou hlavou a utáhněte matice.
5. Položte ochranné desky (28/1) na příčné nosníky (28/2).
6. Prostrčte šrouby s podložkami shora otvory v ochranné desce a příčném nosníku.
7. Nasadte matice zdola a utáhněte je.

5 UVEDENÍ DO PROVOZU

5.1 Nastavení vodící rukojeti MH770, MH1150 (29)

Změna nastavení výšky vodící rukojeti

Normální nastavení výšky odpovídá výšce boků.

1. Povolte upínací páčku (29/1) na dolním konci vodící rukojeti.
2. Snižujte rukojeť, dokud nedosáhnete vhodné výšky (29/a).
3. Upínací páčku utáhněte.

Stranové nastavení vodící rukojeti

Možnost bočního nastavení vodící rukojeti umož-ňuje vodit přístroj tak, abychom nešlapali na již obdělávaný povrch. Vodící rukojeť lze nastavit smě-rem doleva a doprava vždy až o 35°.

1. Lehce otáčejte otočnou rukojetí (29/2), dokud nebude možné posunout vodící rukojeť do strany.
2. Otočte vodící rukojeť doleva nebo doprava do požadované polohy (29/b).
3. Otočnou rukojeť utáhněte.

5.2 Kontrola a doplnění množství oleje

1. Před uvedením do provozu a před každým použitím zkontrolujte hladinu oleje v převodovce a motoru.
2. Pokud je obsaženo málo převodového nebo motorového oleje: Doplněte olej.


Převodový olej

viz *Kapitola 7.2 "Naplnění nebo výměna převodového oleje MH770, MH1150 (38)", strana 126*

Motorový olej

 UPOZORNĚNÍ Podrobné informace naleznete v samostatné příručce k motoru.

6 OBSLUHA

 VÝSTRAHA! **Nebezpečí poranění uvolňujícími se díly stroje.** Díly stroje uvolněné během provozu mohou vést k těžkým poraněním.

- Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda jsou všechny části stroje pevně našroubovány.
- Řezné nástroje upevněte tak, aby se nemohly během provozu uvolnit.

6.1 Motorovým kultivátorem najedte na místo práce (30, 31)

MH540 (30)

K pojiždění motorovým kultivátorem nastavte transportní kolo do transportní polohy (30/A).

1. Táhněte držák kola směrem doprava (30/a).
2. Kolo otočte nahoru (30/b) a bezpečně ho zaklapněte.

Před obděláváním půdy nastavte transportní kolo do pracovní polohy (30/B).

1. Táhněte držák kola směrem doprava (30/a).
2. Otočte kolo dolů (30/b) a bezpečně ho zaklapněte.

MH770 (31)

Transportní kolo nastavte před obděláváním půdy do pracovní polohy:

1. Táhněte držák kola (31/1) směrem doprava (31/a).
2. Otočte transportní kolo nahoru (31/b).
3. Prostrčte držák kola (31/1) zpět otvorem.

Otočení do transportní polohy se provádí stejně.

MH1150


Pro transport namontujte nosná kola:

1. viz *Kapitola 4.3.4 "Montáž nosných kol (22, 23)", strana 124.*

K obdělávání půdy demontujte nosná kola a namontujte sady kultivačních nožů.

1. viz *Kapitola 4.3.2 "Montáž kultivačních nožů (20)", strana 124.*

6.2 Plnění paliva

 UPOZORNĚNÍ Podrobné informace naleznete v samostatné příručce k motoru.

6.3 Startování a vypínání motoru

6.3.1 Nastartování motoru (32–34)

1. Posuňte benzínový kohout (32/1) ve směru šipky, otevřete tak přívod benzínu.
2. Jen se studeným motorem: Posuňte páku sytiče (32/2) ve směru šipky.
3. Stiskněte spínač motoru do polohy „ON“ (Zapnuto) (33/1).
4. Otočte páčku plynu (33/3) doleva tak, aby šipka ukazovala na H (high).
5. Rychle vytáhněte (34/a) startovací lanko (34/1) a poté ho nechte pomalu opět navinout zpět.

Motor se rozběhne.

1. Když motor běží hladce: Posuňte páčku sytiče zpět až na doraz proti směru šipky.
2. Když motor neběží: Zkontrolujte pracovní kroky a znovu vytáhněte startovací lanko.
3. Když motor vynechává: Posuňte páku sytiče lehce ve směru šipky.

6.3.2 Vypnutí motoru (32, 33)

1. Otočte páčku plynu (33/3) doprava tak, aby šipka ukazovala na L (low).
2. Stiskněte spínač motoru do polohy „OFF“ (Vypnuto) (33/2).
3. Zatláčením na benzínový kohout (32/1) proti směru šipky uzavřete přívod benzínu.

6.4 Kultivační nože

6.4.1 Zapnutí kultivačních nožů (35)

1. Stiskněte a přidržete bezpečnostní tlačítko (35/1).
2. Stlačte spojkovou páčku (35/2) pevně dolů k vodičí rukojeti.

Po polovině pohybu páčky se kultivační nože začnou otáčet a motorový kultivátor se dá do pohybu. Kultivační nože jsou zcela zapnuté po úplném stisknutí spojkové páčky dolů.

6.4.2 Vypnutí kultivačních nožů (35)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu rotujícími částmi přístroje! Sahání do rotujících částí přístroje vede k těžkým poraněním!

- Nikdy nesahejte do rotujících částí přístroje!
- Kultivační nože se po uvolnění spojkové páčky nesmí otáčet.

1. Uvolněte spojkovou páčku (35/2).

Motorový kultivátor se zastaví.

6.5 Zpětný chod – zapnutí a vypnutí MH540 (36)

1. viz *Kapitola 6.4.1 "Zapnutí kultivačních nožů (35)", strana 125.*
2. Přitáhněte páčku pro zpětný chod (36/1) nahoru až na doraz.

Vypnutí zpětného chodu:

1. Pusťte páčku zpětného chodu (36/1).

6.6 Obsluha spínání rychlostí MH770, MH1150 (37)

Motorový kultivátor je vybaven 2 rychlostmi vpřed a 1 rychlostí zpětného chodu.

První rychlost vpřed je určena na tvrdou půdu, kultivační nože se otáčejí pomalu. Druhá rychlost vpřed je určena na méně tvrdou půdu, kultivační nože se otáčejí rychleji.

1. Pusťte spojkovou páčku (viz *Kapitola 6.4.2 "Vypnutí kultivačních nožů (35)", strana 126.*)
2. Posuňte (37/a) rychlostní páčku (37/1) tak, aby její poloha souhlasila s požadovaným rychlostním stupněm na ukazateli rychlostního stupně (1 = 1. rychlostní stupeň, 2 = 2. rychlostní stupeň, R = zpětný chod).
3. Stiskněte bezpečnostní tlačítko a zatlačte spojkovou páčku pevně dolů k vodící rukojeti (viz *Kapitola 6.4.1 "Zapnutí kultivačních nožů (35)", strana 125.*)

6.7 Používání brzdové ostruhy

1. Zatlačte vodící rukojeť motorového kultivátoru a tím také brzdovou ostruhu směrem dolů, aby se snížila rychlost motorového kultivátoru a změnila hloubka obdělávání půdy.
2. Přizvedněte vodící rukojeť motorového kultivátoru a tím také brzdovou ostruhu, aby se zvýšila rychlost motorového kultivátoru.

7 ÚDRŽBA A PÉČE

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí života a nebezpečí nejtěžších zranění. Ohrožení života a nebezpečí nejtěžších úrazů u zapnutého motoru.

- Všechny zásahy provádějte při vypnutém motoru.

⚠ NEBEZPEČÍ! Ohrožení života kvůli neodborné údržbě. Práce údržby prováděné nekvalifikovaným personálem i neschválené náhradní díly mohou v provozu přivodit těžká poranění a dokonce i smrt.

- Neodstraňujte žádná bezpečnostní zařízení, musí být stále funkční.
- Používejte jen schválené originální náhradní díly.
- Pravidelnou a odbornou údržbou zajistíte, aby se přístroj nacházel ve funkčním a čistém stavu.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění. Ostrohanné a pohyblivé části strojů mohou vést k poranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!

7.1 Čištění kultivačních nožů

Před použitím motorového kultivátoru a po jeho použití odstraňte z kultivačních nožů části rostlin s dlouhými vlákny a hrubé kousky půdy.

7.2 Naplnění nebo výměna převodového oleje MH770, MH1150 (38)

Před každým použitím motorového kultivátoru zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby doplňte olej. Převodový olej vyměňujte vždy po 100 pracovních hodinách.

Potřebný druh a množství oleje: Viz Technické údaje.

1. Umístěte motorový kultivátor do pracovní polohy.
2. Vyšroubujte uzavírací šroub (38/1) na pravé straně převodovky.
3. Při výměně oleje: Vyprázdněte starý olej do nádoby.
4. Nalijte tolik nového oleje, aby byl vidět v plnicím otvoru.
5. Opět pevně zašroubujte uzavírací šroub (38/1) do plnicího otvoru.
6. Při výměně oleje: Starý olej zlikvidujte podle zákonných ustanovení.

i UPOZORNĚNÍ V plnicím otvoru musí být vidět hladina oleje.

7.3 Údržba zapalovacích svíček

i UPOZORNĚNÍ Podrobné informace naleznete v samostatné příručce k motoru.

7.4 Vzduchový filtr

i UPOZORNĚNÍ Podrobné informace naleznete v samostatné příručce k motoru.

7.5 Výměna motorového oleje

i UPOZORNĚNÍ Podrobné informace naleznete v samostatné příručce k motoru.

7.6 Nastavení tahu bovdenů

Jemné nastavení se provádí seřizovacím šroubem na vodící rukojeti a na konzole motoru.

1. Povolte pojistnou matici na stavěcím šroubu.

2. Otáčejte stavěcím šroubem, abyste prodloužili nebo zkrátili tah bovdenů.
3. Pojistnou matici opět utáhněte.

i UPOZORNĚNÍ Kultivační nože se smí začít otáčet až po polovině dráhy páčky.

Táhlo plynu

i UPOZORNĚNÍ Podrobné informace naleznete v samostatné příručce k motoru.

8 POMOC PŘI PORUCHÁCH

i UPOZORNĚNÍ V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
Slábné výkon motoru.	Vzduchový filtr je ucpaný.	Zkontrolujte vzduchový filtr a vyčistěte ho.
	Problémy se spalováním	Vyhledejte servis.
	Kultivační nože jsou znečištěné.	Vyčistěte kultivační nože.
Motor nenaskočí.	Chybějící palivo	Doplňte palivo.
	Špatné, znečištěné palivo, staré palivo v nádrži	Vyprázdněte nádrž a naplňte čerstvé palivo.
	Chybný postup startování	Provedte startování správně.
	Páčka plynu v nesprávné poloze	Nastavte páčku plynu do polohy „START“.
	Závada na zapalovací svíčke	Viz návod motoru.
Kultivační nože se neotáčejí.	Vzduchový filtr	Viz návod motoru.
	Klínové řemeny jsou vadné.	Vyhledejte servis.
	Poškozené převodové ústrojí	Vyhledejte servis.
	Kultivační nože jsou volné.	Utáhněte kultivační nože.
	Tah bovdenů je prodloužený nebo volný	Nastavte tah bovdenů.

9 PŘEPRAVA

- Motorový kultivátor přepravujte pouze s prázdnou palivovou nádrží.
- Motorový kultivátor přepravujte vždy vodorovně, jinak se mohou projevit tyto problémy:
 - Unikající palivo a olej
 - tvorbě kouře

- těžkému startu
- znečištění zapalovací svíčky sazemi

10 SKLADOVÁNÍ PŘÍSTROJE

Po každém použití stroj pořádně vyčistěte a, jsou-li k dispozici, umístěte všechny ochranné

kryty. Přístroj uchovávejte na suchém, uzamykatelném místě a mimo dosah dětí.

Pokud nechcete přístroj používat déle než 2 - 3 měsíce, jsou nutné následující práce, aby se zabránilo škodám:

1. Vyprázdnění palivové nádrže:
 - Motor nechte tak dlouho běžet, až sám zhasne. Pak už není v palivové nádrži ani ve zplynovací směs benzínu a oleje a neohou se tvořit usazeniny.
2. Čištění přístroje:
 - Vytřete celý přístroj a součásti příslušenství čisticí žínkou. Nepoužívejte benzín nebo jiná rozpouštědla!
 - Odstraňte nečistoty ze všech otvorů přístroje (mj. otvory chlazení motoru).
3. Olejování válce:
 - Nechte přístroj úplně vychladnout.
 - Vytáhněte konektor zapalovací svíčky a zapalovací svíčku vyšroubujte.

- Do otvoru pro zapalovací svíčku kápněte trochu oleje.
 - Pomalu zatáhněte za rukojeť startéru, aby se pohnul píst a olej byl ve válci rozveden.
4. Odstavte přístroj na transportní kolo a neskladujte ho překlopený.
 5. Skladujte přístroj pokud možno na suchém místě.

11 LIKVIDACE



- Benzin a motorový olej nepatří do domácího odpadu nebo odtoků, ale odváží se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Před likvidací stroje musíte vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž motorového oleje!
- Obal, stroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a je nutné je likvidovat příslušným způsobem.

12 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší

servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

www.al-ko.com/service-contacts

13 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujete tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebenované díly, které jsou na kartě náhradních dílů [xxxxxx (x)] označeny rámečkem.
- Spalovací motory (zde platí zvláštní záruční ustanovení příslušného výrobce motoru)

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.